

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation
Motorcycle léger	DW - SACHS	542 Enduro (40 km/h)	CH 6198 C2

Constructeur	NÜRNBERGER HERCULES-WERKE GmbH., D-8500 Nürnberg
Identification	devant le No du cadre " 542 "

Plaquette du constructeur	à l'avant, sur tête de direction
Numero du cadre	à droite, sur tête de direction
Identification du moteur	"506/4AKF" à droite, en haut sur le moteur (plaquette)
Vehicule homologue	542 10 084
Importateur principal	JEKER, HAEFELI & CIE. AG, MONDIA-Fahrradfabrik, 4710 Balsthal
Autres importateurs	-

Construction du véhicule	Moteur						
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	2	Marque	S A C H S	Type	506 / 4AKF
Boîte c. v.	mécanique		Construction	monobloc	Type	2	
Nombre de vitesses	4		Carburant	B	Position	au centre	
Frein roue avant	mécanique, à expansion interne		Refroidissement	air	Nombre cylindres	1	
Frein roue arrière	mécanique, à expansion interne		Alésage	39	Coursa	44	
Longueur du siège	420 mm		Cylindrée	49,9	CV-impôt	0,25	
Genre du siège	-		Puissance	2,2 kW (3 CV) DIN	at/min	4750	
Baquette	centrale		Silencieux	longueur allongée 580xØ95 mm 260xØ65 mm *			
Utilisation avec side-car	-		Déparasitage	OCE, annexe B, chiffres 3+4 = B			
Indicateur de vitesse	-		Mesure des gaz	CO-corr. 4,2 %			
Retroviseur	1/ à gauche		V-max	40 km/h			
Antivol	verrouillage du guidon		Bruit	-			
Equipement spécial	-		Avec le véhicule en marche	voir la fiche des émissions			
Entraînement	chaîne secondaire 13 x 44 dents		à l'arrêt	67,0	dB(A) à 1/min	3560	

Dimensions	Equipement §)				
Longueur	1950	Hauteur	1080	Feu de route	ZKW A 10639 CH 1 2621 03 ou CEV 105 CH 1 0008
Largeur	910	Empattement	1230	Feu de croisement	ZKW A 10639 CH 1 2621 03 ou CEV 105 CH 1 0008
Nombre de places	1			Feu de position	-
Poids	avant	arrière	total	Clignoteurs AV.	-
Poids à vide	35	45	80	Feu rouge	HELLA CH 1 0246
Repartition du poids	20	50	70	Feu stop	HELLA CH 1 0246
Poids total	55	95	150	Clignoteurs AR.	-
Poids garantis			245	Catadioptré	I (S)
Dimension des pneus	2 1/2 - 19	3 - 17 reinforced	+	Eclairage plaque	combiné
Pty/bars	2 / 2,0	2 / 2,8		Puissance dynamo	6V 19/20/10 W
Charge / Vmax	100 / 120	190 / 120		Avertisseur	à courant alterné

## Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	<u>Motocycle léger</u>	Poids à vide	<u>80</u>
Marque de fabrication	<u>DKW - SACHS</u>	Poids total	<u>245</u>
Type	<u>542 Enduro</u>	Carburant	<u>B</u>
Homologation No CH	<u>6198 02</u>	Cylindrée	<u>49,9</u>
Nombre de places	<u>1</u>	CV-impôt	<u>0,25</u>

## Remarques, modifications, conditions et inscriptions dans le permis de circulation

- \* Insonorisation : éléments de caoutchouc (25x15x17) entre les ailettes de refroidissement de la culasse = 4;  
entre celles du cylindre = 12.
- + Variante de pneus : AV = 2.50 - 19 Trial 136 (2,00) Vmax 120 km/h  
AR = 3.00 - 17 Trial 172 (2,25) 120 km/h.
- §) Equipement : une bavette est obligatoire à l'arrière.

Inscription dans le permis de circulation:

159 - la vitesse maximale ne dépassera pas 40 km/h.

Lieu et date de l'homologation Frutigen, 09.-10.12.81

Remplace fiche d'homologation CH 6198 02 du 9.-10.12.81  
Feu de route/croisement /Inscript.permis de circ.  
12.1.82

Service fédéral d'homologation